
CERTIFICAT DE PUBLICATION

La délibération arrêtée par le Conseil communal dans sa séance
du 24 mai 2019
et approuvée par l'Autorité supérieure
en date du 06 juin 2019,
ayant comme sujet la
« Théâtre et Conservatoire - fixation de nouveaux prix d'entrée; décision »
a été publiée et affichée le 13 juin 2019
conformément à l'article 82
de la loi communale modifiée
du 13 décembre 1988.

Le secrétaire général,



Le député-maire,





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur

Notre réf.: 82cx50897

Votre réf.:

Dossier suivi par : Désirée ZILLI
Tél. 247-84645
E-mail desiree.zilli@mi.etat.lu

Ville d'Esch-sur-Alzette
Monsieur le Bourgmestre
B.P. 145
L-4002 Esch-sur-Alzette

Luxembourg, le 6 juin 2019

Objet : Fixation de nouveaux prix d'entrée au théâtre et au conservatoire de musique.
Délibération du conseil communal du 24 mai 2019.


Monsieur le Bourgmestre,

J'ai l'honneur de vous informer que j'approuve la délibération du 24 mai 2019 aux termes de laquelle le conseil communal de la Ville d'Esch-sur-Alzette a nouvellement fixé des nouveaux prix d'entrée au théâtre et au conservatoire de musique.

Ladite délibération reste encore à être publiée en due forme et à être reproduite en 1 exemplaire muni du certificat de publication, après quoi il en sera fait mention au Journal officiel du Grand-Duché de Luxembourg.

Veillez agréer, Monsieur le Bourgmestre, l'assurance de ma parfaite considération.

La Ministre de l'Intérieur

 Secrétariat Général
Patricia GONCALVES
22106/19


Taina Bofferding





Ville d'Esch-sur-Alzette

Secrétariat

Annonce publique de la séance :

le 17 mai 2019

Convocation des conseillers :

le 17 mai 2019



Délibération du Conseil Communal de la ville d'Esch-sur-Alzette

Séance du 24 mai 2019

Présents : Georges Mischo, Député-maire, Martin Kox, André Zwally, Pierre-Marc Knaff, Mandy Ragni, Echevins, Vera Spautz, Jean Tonnar, Daniel Codello, Jeff Dax, Luc Majerus, Christian Weis, Bruno Cavaleiro, Marc Baum, Daliah Scholl, Line Wies, Tom Bleyer, Conseillers, Jean-Paul Espen, Secrétaire général, Marc Limpach, Chef de service

Excusés : Henri Hinterscheid, Mike Hansen, Denise Biltgen, Conseillers

Le Conseil Communal;

Objet : 10.1. Théâtre et Conservatoire - fixation de nouveaux prix d'entrée ; décision

Vu la délibération du Conseil Communal du 4 avril 2014;

Vu les propositions de nouveaux tarifs pour le théâtre et le conservatoire de musique;

Considérant que la proposition prévoit d'un côté une augmentation du prix du ticket pour adultes mais de l'autre côté un prix plus favorable pour le tarif jeune et étudiant; que de nouvelles formules de « PASS » ont de même été élaborées pour convaincre le public à bénéficier d'un plus grand nombre de spectacles à Esch;

Vu les proposition pour des tarifs à appliquer lors des représentations scolaires.

Sur la proposition du collège des bourgmestre et échevins et après en avoir délibéré conformément à la loi;

**approuve
avec 11 voix oui et 5 abstentions**

les nouveaux tarifs pour le théâtre et le conservatoire de musique:

Théâtre, Concert, Orchestre, Musique de chambre:

Catégorie 1

Adulte: 20€

Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant): 9€

Enfants ayant moins de 12 ans: 4,5€

Catégorie 2

Adulte: 16€

Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant): 8€

Enfants ayant moins de 12 ans: 4€

Évènement, Grand Orchestre:

Catégorie 1

Adulte: 35€

Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant): 9€

Enfants ayant moins de 12 ans: 4,5€

Catégorie 2

Adulte: 26€

Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant): 8€

Enfants ayant moins de 12 ans: 4€

Représentation jeunes publics:

Catégorie 1

Adulte: 12€

Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant): 6€

Enfants ayant moins de 12 ans: 3€

Catégorie 2

Adulte: 10€

Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant): 5€

Enfants ayant moins de 12 ans: 2,5€

Représentation scolaires:

Crèches d'entreprise de la ville d'Esch-sur-Alzette: gratuit

Écoles de l'enseignement fondamentale d'Esch-sur-Alzette: gratuit

Écoles fondamentales autre communes

Écoliers: 5€

Personnes d'accompagnements: gratuit

Maison relais y compris Esch-sur-Alzette

Écoliers: 5€

Personnes d'accompagnements: gratuit

Écoles de l'enseignement secondaire

Écoliers: 5€

Personnes d'accompagnements: gratuit

PASS:

Le PASS ADHESION

Prix du PASS: 25€

tarif « adhérent » pour l'achat de ses places pour spectacles théâtre, concert, orchestre, musique de chambre:

en catégorie 1 -Adulte: 12€

en catégorie 2 -Adulte: 9€

tarif « adhérent » pour l'achat de ses places pour spectacles jeunes publics:

en catégorie 1 -Adulte: 7€

en catégorie 2 -Adulte: 6€

Seuil de rentabilité du PASS ADHESION: à partir de la quatrième venue.

Le PASS SAISON

Prix du PASS: 220€

En achetant le PASS SAISON, le spectateur bénéficie d'un accès illimité au théâtre/conservatoire durant la saison.

Seuil de rentabilité du PASS SAISON: à partir de la 12ème venue.

Le PASS BE MÔME

Prix du PASS: 30€

Ce PASS est valable pour les spectacles classés JEUNES PUBLICS et FAMILIAUX uniquement.

En achetant le PASS BE-MÔME, le spectateur adulte accompagnant ne paie pas sa place, seul la place de l'enfant de moins de 12 ans doit être acquittée.

Seuil de rentabilité du PASS BE MÔME: à partir de la 3ème venue.

Le PASS JEUNE

Prix du PASS: 5€

PASS réservé aux moins de 26 ans et aux étudiants.

En achetant le PASS JEUNE, le spectateur ayant droit bénéficie d'un tarif unique à 5 euros pour chaque spectacle.

Seuil de rentabilité du PASS JEUNE: à partir de la deuxième venue.

Les délibérations du Conseil Communal du 4 avril 2014 relatives aux tarifs du Théâtre et du Conservatoire sont abrogées par la présente.

en séance

date qu'en tête

Suivent les signatures

Esch-sur-Alzette, le 27.05.19
Pour expédition conforme,
Le secrétaire général Bourgmestre



Esch-sur-Alzette, le 21 mars 2019

Ville d'Esch-sur-Alzette

Réf. : 27.248 CL/MS

Au Collège des Bourgmestre et Echevins
de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Concerne : Proposition de nouveaux tarifs pour les billets d'entrée au Conservatoire et au Théâtre

Monsieur le Bourgmestre,
Madame et Messieurs les Echevins,

Nous nous permettons de vous soumettre nos propositions pour une adaptation des tarifs des billets d'entrée au Conservatoire et au Théâtre municipal, telle que votées lors de la séance du Conseil Communal du 4 avril 2014.

La proposition prévoit d'un côté une augmentation du prix du ticket pour adultes mais de l'autre côté un prix plus favorable pour le tarif jeune et étudiant. De nouvelles formules de « PASS » ont de même été élaborées pour convaincre nos publics à bénéficier d'un plus grand nombre de spectacles à Esch. Ces PASS inciteront les publics, qu'ils soient amateurs ou passionnés, à franchir les portes du théâtre et du conservatoire plus qu'à leur habitude et ont comme principe que le spectateur paie le prix du PASS pour bénéficier de tarifs vraiment attractifs. Il devra venir au théâtre/conservatoire un minimum de fois afin de rentabiliser son investissement. Plus ses venues sont fréquentes, plus son investissement devient intéressant.

Finalement, nous vous soumettons également une proposition pour des tarifs à appliquer lors des représentations scolaires.

En restant à votre disposition pour des renseignements complémentaires éventuels, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Bourgmestre, Madame et Messieurs les Echevins, l'expression de nos sentiments distingués.


Carole Lorang
Directrice du Théâtre


Marc Treinen
Directeur du Conservatoire

Proposition de nouveaux tarifs pour le théâtre et le conservatoire de musique :

Théâtre, Concert, Orchestre, Musique de chambre :

Catégorie 1

| | |
|---|------|
| Adulte: | 20€ |
| Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant) | 9€ |
| Enfants ayant moins de 12 ans | 4,5€ |

Catégorie 2

| | |
|---|-----|
| Adulte: | 16€ |
| Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant) | 8€ |
| Enfants ayant moins de 12 ans | 4€ |

Évènement, Grand Orchestre :

Catégorie 1

| | |
|---|------|
| Adulte: | 35€ |
| Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant) | 9€ |
| Enfants ayant moins de 12 ans | 4,5€ |

Catégorie 2

| | |
|---|-----|
| Adulte: | 26€ |
| Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant) | 8€ |
| Enfants ayant moins de 12 ans | 4€ |

Représentation jeunes publics :

Catégorie 1

| | |
|---|-----|
| Adulte: | 12€ |
| Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant) | 6€ |
| Enfants ayant moins de 12 ans | 3€ |

Catégorie 2

| | |
|---|------|
| Adulte: | 10€ |
| Jeune (de 12 à 26 ans ainsi que toute personne présentant une carte étudiant) | 5€ |
| Enfants ayant moins de 12 ans | 2,5€ |

Représentation scolaires :

| | |
|--|---------|
| Crèches d'entreprise de la ville d'Esch-sur-Alzette | gratuit |
| Écoles de l'enseignement fondamentale d'Esch-sur-Alzette | gratuit |

Écoles fondamentales autres communes

| | |
|-----------------------------|---------|
| Écoliers: | 5€ |
| Personnes d'accompagnements | gratuit |

Maison relais y compris Esch-sur-Alzette

| | |
|-----------------------------|---------|
| Écoliers: | 5€ |
| Personnes d'accompagnements | gratuit |

Écoles de l'enseignement secondaire

| | |
|-----------------------------|---------|
| Écoliers: | 5€ |
| Personnes d'accompagnements | gratuit |

PASS :

Le PASS ADHESION

Prix du PASS: 25€

tarif « adhérent » pour l'achat de ses places pour spectacles théâtre, concert, orchestre, musique de chambre:

en catégorie 1 -Adulte: 12€

en catégorie 2 -Adulte: 9€

tarif « adhérent » pour l'achat de ses places pour spectacles jeunes publics:

en catégorie 1 -Adulte: 7€

en catégorie 2 -Adulte: 6€

Seuil de rentabilité du PASS ADHESION : à partir de la quatrième venue.

Le PASS SAISON

Prix du PASS: 220€

En achetant le PASS SAISON, le spectateur bénéficie d'un accès illimité au théâtre / conservatoire durant la saison.

Seuil de rentabilité du PASS ADHESION : à partir de la 12ème venue

Le PASS BE MÔME

Prix du PASS: 30€

Ce PASS est valable pour les spectacles classé JEUNES PUBLICS et FAMILIAUX uniquement.

En achetant le PASS BE-MÔME, le spectateur adulte accompagnant ne paie pas sa place, seul la place de l'enfant de moins de 12 ans doit être acquittée.

Seuil de rentabilité du PASS ADHESION : à partir de la 3^{ème} venue.

Le PASS JEUNE

Prix du PASS: 5€

PASS réservé aux moins de 26 ans et aux étudiants.

En achetant le PASS JEUNE, le spectateur ayant droit bénéficie d'un tarif unique à 5 euros pour chaque spectacle.

Seuil de rentabilité du PASS JEUNE : à partir de la deuxième venue



Ville d'Esch-sur-Alzette
Secrétariat

Date de l'annonce publique de la séance:
27.03.2014

Date de la convocation des conseillers :
27.03.2014

point de l'ordre du jour no:
5g

Délibération du Conseil Communal de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Séance publique du 4 avril 2014

Présents : Spautz, bourgmestre, Kox, Tonnar, Hinterscheid, Codello, échevins, Hildgen, Zwally, Wohlfarth, Weidig, Baum, Bofferding, Hansen, Johanns, Bernard, Mischo, Huss, conseillers
Espen, secrétaire communal ff.

Absents : Maroldt, Knaff, conseillers

Le Conseil Communal;

Objet: Conservatoire: nouvelle tarification

Vu sa délibération du 14 novembre 2001 portant adaptation et refixation des taxes, tarifs, prix et redevances communaux à partir du 1^{er} janvier 2002 dans le cadre de l'introduction de l'Euro ;

Vu sa délibération du 10 juin 2005 portant modification des tarifs du Théâtre Municipal et du Conservatoire ;

Vu la lettre de Monsieur le directeur du Théâtre municipal et de Monsieur le directeur du Conservatoire du 8 mai 2013 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu les articles 99 et 107 de la Constitution ;

Sur la proposition du collège des bourgmestre et échevins et après en avoir délibéré conformément à la loi,

**approuve
par 11 voix oui, 3 voix non et 3 abstentions**

la nouvelle tarification pour billets d'entrées pour le Conservatoire comme suit :

Orchestre

| | |
|--|--------|
| Adulte | 20,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 15.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 7,5.-€ |

Musique de chambre, Orgue

| | |
|--|-------|
| Adulte | 17,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 9.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 4,5-€ |

Evènement

| | |
|--|-------|
| Adulte | 30,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 20.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 10.-€ |

Jeune Talent

| | |
|--|-------|
| Adulte | 12,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 6.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 3-€ |

Concert d'élèves

| | |
|--|-------|
| Adulte | 10,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 6.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 3.-€ |

Abonnement à la carte

- après 5 réservations, le client a droit à une réduction de 5%
- après la 10^e réservation à 10%
- après la 15^e réservation à 15%
- après la 20^e réservation à 20%.

Cette nouvelle tarification sera valable à partir de la saison 2014/2015.

Les délibérations précitées du 14 novembre 2001 et du 10 juin 2005 sont modifiées en conséquence.


En séance

Suivent les signatures

Date qu'en tête

Esch-sur-Alzette, le 04.06.2014
Pour expédition conforme,
Le secrétaire communal ff,

La bourgmaître,





Ville d'Esch-sur-Alzette
Secrétariat

Date de l'annonce publique de la séance:
27.03.2014

Date de la convocation des conseillers :
27.03.2014

point de l'ordre du jour no:
5h

Délibération du Conseil Communal de la Ville d'Esch-sur-Alzette

Séance publique du 4 avril 2014

Présents : Spautz, bourgmestre, Kox, Tonnar, Hinterscheid, Codello, échevins, Hildgen, Zwally, Wohlfarth, Weidig, Baum, Bofferding, Hansen, Johanns, Bernard, Mischo, Huss, conseillers
Esen, secrétaire communal ff.

Absents : Maroldt, Knaff, conseillers

Le Conseil Communal;

Objet: Théâtre: nouvelle tarification

Vu sa délibération du 14 novembre 2001 portant adaptation et refixation des taxes, tarifs, prix et redevances communaux à partir du 1^{er} janvier 2002 dans le cadre de l'introduction de l'Euro ;

Vu sa délibération du 9 juillet 2004 portant modification des tarifs pour les diverses prestations au théâtre municipal ;

Vu sa délibération du 10 juin 2005 portant modification des tarifs du Théâtre Municipal et du Conservatoire ;

Vu la lettre de Monsieur le directeur du Théâtre municipal et de Monsieur le directeur du Conservatoire du 8 mai 2013 ;

Vu la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu les articles 99 et 107 de la Constitution ;

Sur la proposition du collège des bourgmestre et échevins et après en avoir délibéré conformément à la loi,

approuve
par 11 voix oui, 4 voix non et 2 abstentions

la nouvelle tarification pour billets d'entrées pour le Théâtre municipal comme suit :

Théâtre

Catégorie I

Adulte

17,-€

Jeune (de 12 à 18 ans au moins

ainsi que toute personne présentant

| | |
|--|--------|
| une carte d'étudiant valable) | 9.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 4,5.-€ |

Catégorie II

| | |
|--|-------|
| Adulte | 14,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 8.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 4-€ |

Evènement

Catégorie I

| | |
|--|-------|
| Adulte | 30,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 20.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 10.-€ |

Catégorie II

| | |
|--|-------|
| Adulte | 22,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 17.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 8,5-€ |

Théâtre Tout Public

Catégorie I

| | |
|--|-------|
| Adulte | 12,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 6.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 3.-€ |

Catégorie II

| | |
|--|-------|
| Adulte | 10,-€ |
| Jeune (de 12 à 18 ans au moins ainsi que toute personne présentant une carte d'étudiant valable) | 5.-€ |
| Carte culture Jeune et personnes ayant moins de 12 ans) | 2,5-€ |

Abonnement à la carte

- après 5 réservations, le client a droit à une réduction de 5%
- après la 10^e réservation à 10%
- après la 15^e réservation à 15%
- après la 20^e réservation à 20%.

Cette nouvelle tarification sera valable à partir de la saison 2014/2015.

Les délibérations précitées du 14 novembre 2001 et 9 juillet 2004 et du 10 juin 2005 sont modifiées en conséquence.

En séance

Date qu'en tête

Suivent les signatures

Esch-sur-Alzette, le 04.06 2014

Pour expédition conforme,

Le secrétaire communal ff, La bourgmestre,

